



CBD



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/COP/DEC/XIII/21  
17 December 2016

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Тринадцатое совещание  
Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года  
Пункт 11 повестки дня

### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

#### XIII/21. Механизм финансирования

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения и элементы решений, касающиеся руководящих указаний механизму финансирования, которые были приняты Конференцией Сторон в период с ее 10-го по 12-е совещания,

*изучив* рекомендацию 1/7 Вспомогательного органа по осуществлению<sup>1</sup>,

*признавая* возможности взаимоусиливающего осуществления Конвенции, в том числе за счет обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и соответствующих многосторонних экологических соглашений, а также Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее Целей устойчивого развития<sup>2</sup>, и в частности целей устойчивого развития 14 и 15,

*изучив также* доклад Совета Глобального экологического фонда<sup>3</sup>,

*ссылаясь* на мандат Глобального экологического фонда, выступающего в качестве организационной структуры, которой Конвенция поручила обеспечивать функционирование механизма финансирования Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с пунктом 1 статьи 21 и Меморандумом о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда,

#### **А. Структура определения программных приоритетов на четырехлетний период (2018-2022 гг.)**

1. *утверждает* сводные руководящие указания для механизма финансирования, включая структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период (2018-2022 гг.), на период седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, приведенные в приложениях I и II к настоящему решению, и *постановляет* отнести к категории устаревших предыдущие решения и

<sup>1</sup>См. раздел I в документе UNEP/CBD/COP/13/6..

<sup>2</sup>Приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup>UNEP/CBD/COP/13/12/Add.1.

элементы решений, связанные с механизмом финансирования, ограничиваясь только теми положениями, которые касаются механизма финансирования;

2. *предлагает* Глобальному экологическому фонду, участникам Глобального экологического фонда, получающим и не получающим помощь, соответствующим глобальным и региональным организациям-партнерам и Исполнительному секретарю стимулировать успешную реализацию структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период (2018-2022 гг.) для седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

3. *призывает* Глобальный экологический фонд продолжать и далее укреплять комплексное программирование в качестве одного из средств реализации возможностей взаимодействия в осуществлении соответствующих многосторонних экологических соглашений, а также Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целей устойчивого развития<sup>2</sup>, и в частности целей устойчивого развития 14 и 15;

4. *отмечает* первоначальную оценку экспериментального проекта по аккредитации и *порукает* Глобальному экологическому фонду рассмотреть вопрос об улучшении своих условий доступа, обеспечивая в том числе возможности для участия ряда дополнительных национальных учреждений из развивающихся стран, на основе своего собственного опыта, включая выводы данной оценки, и принимая во внимание опыт других международных финансовых инструментов с аналогичными условиями доступа;

5. *порукает* Глобальному экологическому фонду включать информацию об отдельных элементах сводных руководящих указаний, в частности о структуре определения программных приоритетов на четырехлетний период, в свои будущие доклады Конференции Сторон;

6. *подчеркивает* главную роль Сторон, получающих поддержку, в обеспечении достижения результатов, установленных в структуре определения программных приоритетов на четырехлетний период (2018-2022 гг.) для седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

#### **В. Программное взаимодействие среди конвенций, связанных с биоразнообразием**

*ссылаясь* на пункт 2 решения XII/30,

7. *отмечает* с признательностью элементы рекомендаций, представленные Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ) и Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также вклад Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, для их учета при разработке структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период (2018-2022 гг.) для седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда<sup>4</sup>;

8. *отмечает*, что элементы и вклад, относящиеся к сфере компетенции Глобального экологического фонда, отражены на стратегическом уровне в структуре определения программных приоритетов на четырехлетний период, прилагаемой к настоящему решению, и что это еще больше усилит программное взаимодействие среди конвенций, связанных с биоразнообразием;

9. *предлагает* руководящим органам различных конвенций, связанных с биоразнообразием, в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 решения XII/30 повторить изложенное в них мероприятие в целях разработки стратегических рекомендаций для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в такие сроки, которые позволят Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассмотреть их на ее 15-м совещании;

10. *подчеркивает*, что элементы рекомендации должны а) соответствовать мандату Глобального экологического фонда и Меморандуму о договоренности между Конференцией Сторон Конвенции и Советом Глобального экологического фонда, как предусмотрено в решении III/8, б) быть

<sup>4</sup> См. документ UNEP/CBD/COP/13/12/Add.4

сформулированы на стратегическом уровне и с) быть официально приняты руководящими органами соответствующих конвенций, связанных с биоразнообразием;

### **С. Пятый обзор эффективности механизма финансирования**

11. *утверждает* круг полномочий для проведения пятого обзора эффективности механизма финансирования, включая Картахенский протокол по безопасности и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, приведенный в приложении III к настоящему решению;

12. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить при условии наличия ресурсов проведение пятого обзора в соответствии с кругом полномочий;

13. *также поручает* Исполнительному секретарю обеспечить, чтобы доклад о пятом обзоре эффективности механизма финансирования был передан Вспомогательному органу по осуществлению для изучения на его втором совещании;

### **Д. Второе определение потребностей в финансировании**

14. *принимает к сведению* доклад о полной оценке объема ресурсов, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней, в седьмой период пополнения Глобального экологического фонда<sup>5</sup> и *выражает* свою признательность членам Группы экспертов за подготовку оценки;

15. *порукает* Исполнительному секретарю препроводить Глобальному экологическому фонду доклад об оценке потребностей в период седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда для его изучения Глобальным экологическим фондом и *предлагает* Глобальному экологическому фонду сообщить в своем регулярном докладе Конференции Сторон о принимаемых им мерах в цикл пополнения в ответ на эту оценку;

16. *порукает* Глобальному экологическому фонду учесть Стратегический план и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, а также доклад группы экспертов об оценке потребностей в процессе седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, учитывая также недостатки, выявленные группой экспертов;

### **Е. Дальнейшие руководящие указания**

17. *призывает* Глобальный экологический фонд рассмотреть вопрос о совместном финансировании в партнерстве с другими международными финансовыми инструментами проектов, предусматривающих достижение целей нескольких конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро;

18. *принимает к сведению* прогнозируемый дефицит ресурсов в шестой период пополнения Глобального экологического фонда из-за динамики обменного курса и решение Совета Глобального экологического фонда по пункту 6 повестки дня 51-го совещания Совета;

19. *отмечает* исключительно важную роль Глобального экологического фонда в мобилизации ресурсов на национальном уровне и в оказании поддержки осуществлению целевых задач, принятых в Айти, и *порукает* Глобальному экологическому фонду продолжать свои усилия по минимизации потенциальных последствий прогнозируемого дефицита, о котором говорится выше, в пункте 18, для оказания поддержки развивающимся странам, стремясь выполнять соответствующие программные указания на период шестого пополнения Глобального экологического фонда, и с целью сохранения уровня поддержки, оказываемой странам Глобальным экологическим фондом;

20. *порукает* Глобальному экологическому фонду рассмотреть вопрос об изучении мер по смягчению возможных рисков, включая валютные риски, во избежание потенциального негативного воздействия в периоды будущих пополнений на обеспечение финансовых ресурсов для всех стран,

---

<sup>5</sup> UNEP/CBD/COP/13/12/Add.2.

получающих помощь от Глобального экологического фонда, в полной мере учитывая положения пунктов 5 и 6 статьи 20 Конвенции;

21. *настоятельно призывает* Глобальный экологический фонд и его партнеров оказывать поддержку странам-получателям помощи в их усилиях по выявлению и мобилизации софинансирования для его проектов, связанных с осуществлением Конвенции, в том числе через частно-государственные партнерства, а также с помощью механизма софинансирования таким образом, чтобы улучшать доступ, не создавать препятствий или не повышать расходов для стран-получателей помощи при доступе к фондам Глобального экологического фонда;

22. *порукает* Исполнительному секретарю сообщить Глобальному экологическому фонду об озабоченности Сторон по поводу прозрачности процесса утверждения проектов Глобального экологического фонда, предусмотренного в пункте 1 статьи 21 Конвенции;

23. *порукает* Глобальному экологическому фонду в связи с озабоченностью Сторон по поводу прозрачности процесса утверждения проектов Глобального экологического фонда включать в свой доклад Конференции Сторон информацию касательно пункта 3.3 d) Меморандума о договоренности;

### **Восстановление экосистем**

24. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, и другим донорам, таким как международные финансовые учреждения, включая региональные банки развития, оказывать поддержку реализации мероприятий по восстановлению экосистем, а также сообразно обстоятельствам процессам мониторинга, которые включены в программы и инициативы по устойчивому развитию, достижению продовольственной, водной и энергетической обеспеченности, созданию рабочих мест, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, снижению риска стихийных бедствий и искоренению нищеты;

### **Стратегический план**

25. *порукает* Глобальному экологическому фонду и *предлагает* другим партнерам и донорам в области развития, располагающим соответствующими возможностями, продолжать оказание своевременной поддержки на основе заявленных потребностей Сторон, и особенно развивающихся стран, и в частности малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой в разработке и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со стратегией и целевыми задачами по мобилизации ресурсов, утвержденными в решении XII/3;

### **Целевые задачи 11 и 12, принятые в Айти**

26. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и его учреждениям-исполнителям оказывать содействие согласованию разработки и реализации мер по охране районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в периоды своего шестого и седьмого пополнения с национальными мерами, намеченными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и в соответствующих случаях посредством региональных семинаров в помощь выполнению целевых задач 11 и 12 для облегчения систематического мониторинга данных проектов и представления отчетности об их результатах в плане их вклада в реализацию национальных планов действий по выполнению целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и других соответствующих целевых задач;

### **Шестой национальный доклад**

27. *порукает* Глобальному экологическому фонду, учитывая пересмотренные руководящие указания по представлению отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней, оценить необходимый объем финансирования для представления национальной отчетности и соответствующим образом оказать своевременную и оперативную финансовую поддержку развивающимся странам;

### **Межсекторальная актуализация тематики**

28. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и другим учреждениям-донорам и финансирующим учреждениям оказывать финансовую помощь проектам, осуществляемым по инициативе стран, в которых предусматривается межсекторальная актуализация тематики, когда за такой помощью обращаются Стороны, являющиеся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами среди них и малыми островными развивающимися государствами, и страны с переходной экономикой;

### **Традиционные знания**

29. *предлагает* Глобальному экологическому фонду, международным финансирующим учреждениям и учреждениям, оказывающим помощь в целях развития, и соответствующим неправительственным организациям (в зависимости от случая) изучить в соответствии со своими мандатами вопрос об оказании финансовой и технической поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, коренным народам и местным общинам, и в особенности женщинам в этих общинах, для повышения осведомленности и создания среди них потенциала, необходимых для осуществления Руководства Руцолихирисашик по репатриации традиционных знаний коренных народов и местных общин, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и для разработки в соответствующих случаях в зависимости от национальных обстоятельств общинных протоколов или процессов получения "предварительного обоснованного согласия" или "добровольного предварительного и обоснованного согласия" или "одобрения и участия" и совместного использования выгод на справедливой и равной основе;

### **Картахенский протокол по биобезопасности**

30. *порукает* Глобальному экологическому фонду продолжать предоставление финансирования в поддержку мероприятий, связанных с Механизмом посредничества по биобезопасности;

31. *подчеркивает* важность оказания Глобальным экологическим фондом постоянной и предсказуемой поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, в выполнении ими своих обязательств по представлению отчетности в рамках Протокола;

32. *порукает* Глобальному экологическому фонду продолжать оказание финансовой поддержки, чтобы позволить Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторонам с переходной экономикой продолжать реализацию Структуры и Плана действий по созданию потенциала;

33. *предлагает* Глобальному экологическому фонду продолжать оказание поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, во внедрении национального механизма обеспечения биобезопасности, если они еще не сделали этого, и выделить финансирование для этой цели;

34. *порукает* Глобальному экологическому фонду предоставить Сторонам, имеющим право на получение помощи, финансовые ресурсы для оказания содействия эффективному осуществлению программы работы по осведомлению, просвещению и участию общественности в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов в контексте соответствующих проектных мероприятий и в рамках его мандата;

35. *предлагает* Глобальному экологическому фонду продолжать обеспечивать финансирование для создания потенциала, связанного с оценкой рисков и регулированием рисков в контексте проектов, инициируемых странами;

36. *предлагает* Глобальному экологическому фонду:

а) продолжать выделение специального финансирования Сторонам, имеющим право на получение помощи, для внедрения своих национальных механизмов обеспечения биобезопасности;

б) продолжать финансирование проектов и мероприятий по созданию потенциала в вопросах, намеченных Сторонами, для оказания содействия дальнейшему осуществлению

Картахенского протокола по биобезопасности, включая проекты регионального сотрудничества, как те, в которых используются региональные и субрегиональные сети в целях создания потенциала для обнаружения живых измененных организмов, чтобы облегчать совместное использование опыта и полезных выводов и мобилизацию соответствующего взаимодействия;

с) обеспечивать должное соблюдение эффективным образом политики, стратегии, программных приоритетов и критериев финансирования, утвержденных в приложении I к решению I/2 Конференции Сторон, касательно доступа к финансовым ресурсам и их использования;

**Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод**

37. *принимает* следующее переходное положение в критериях финансирования для выделения финансирования в рамках седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда:

"Развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства среди них, и страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свою политическую решимость стать Сторонами Протокола, имеют также право на финансирование по линии Глобального экологического фонда для разработки национальных мер и организационного потенциала, чтобы помочь им стать Стороной. Свидетельством такой политической решимости, сопровождаемым ориентировочными мероприятиями и ожидаемыми промежуточными фазами, является представление министром Исполнительному секретарю официальной письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Нагойского протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию";

38. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать поддержку Сторонам, имеющим право на получение помощи, в подготовке промежуточных национальных докладов в рамках Нагойского протокола.

*Приложение I***СТРУКТУРА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРОГРАММНЫХ ПРИОРИТЕТОВ НА ЧЕТЫРЕХЛЕТНИЙ ПЕРИОД ДЛЯ ПЕРИОДА СЕДЬМОГО ПОПОЛНЕНИЯ (2018-2022 гг.) ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА**

1. Настоящая структура, ориентированная на конкретные результаты, для определения программных приоритетов на четырехлетний период служит руководством для Глобального экологического фонда (ГЭФ) в седьмой период пополнения 2018-2022 годов и соответствует мандату ГЭФ, предусматривающему предоставлению ресурсов для достижения глобальных экологических выгод. В ней на основе Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и протоколов к Конвенции устанавливаются приоритеты для механизма финансирования с учетом стратегии ГЭФ для целевой области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на период шестого пополнения Целевого фонда, и поэтому ожидается, что она будет одним из ключевых катализаторов преобразования национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в программы и проекты, которые можно будет софинансировать через механизм финансирования.
2. Цикл седьмого пополнения Целевого фонда ГЭФ придется на кардинальный момент для Конвенции, так как он охватывает два последних года Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и два начальных года сменившей его структуры. Именно поэтому в структуре определения программных приоритетов на четырехлетний период высвечены области, в которых дополнительное финансирование по линии ГЭФ обеспечит необходимую поддержку для достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также приоритетную поддержку реализации ключевых стимулирующих мероприятий, и в частности тех, что приобретут важность в период после 2020 года в рамках структуры, сменившей текущий Стратегический план. Данная структура на четырехлетний период также нацелена на оказание содействия седьмому пополнению Целевого фонда ГЭФ соответственно потребностям в финансовых ресурсах, которые были выявлены в ходе оценки потребностей, проведенной во исполнение пункта 11 решения XII/30.
3. Реализация структуры невозможна без финансовых ресурсов, поступающих через механизм финансирования, но эффективность ее реализации будет также зависеть от участия соответствующих субъектов деятельности, включая деловые круги и субнациональные правительства, а также коренные народы и местные общины. Особое внимание необходимо уделять гендерному аспекту, а также уважению, сохранению и поддержанию традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин и использованию ими биологических ресурсов на основе обычая при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин на всех соответствующих уровнях.
4. Эффективная информационно-пропагандистская работа должна быть включена на стадии планирования в качестве неотъемлемой части проектов с целью повышения осведомленности общественности и стимулирования участия во всех случаях, критически важных для обеспечения сохранения и устойчивого использования важного биоразнообразия, и она может также содействовать обеспечению более устойчивых моделей потребления, как предусмотрено в целевой задаче 4 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.
5. Создание потенциала и техническая поддержка для стран-получателей помощи будут по-прежнему обеспечиваться в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также глобальными и региональными организациями-партнерами. Мероприятия, реализуемые в рамках структуры, должны основываться на усовершенствованных программах мониторинга биоразнообразия.
6. Следует также учитывать важность совершенствования научной базы и знаний, связанных с биоразнообразием на национальном уровне.
7. В соответствии с выводами, сделанными в ходе промежуточного обзора осуществления Конвенции и протоколов к ней, следует также при реализации структуры определения программных

приоритетов на четырехлетний период обращать больше внимания на политические рамки и на стимулирование согласованности политики для достижения ожидаемых итогов.

8. В структуре признаются возможности взаимодействия, внутренне присущие уникальному организационному устройству Глобального экологического фонда, с соответствующими многосторонними экологическими соглашениями, а также взаимодействия с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целей устойчивого развития, и в частности целей устойчивого развития 14 и 15. Оказываемая ГЭФ поддержка осуществлению Конвенции и протоколов к ней, а также обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия может обеспечить мобилизацию такого взаимодействия, и в этом ключе в структуре стимулируется применение комплексных подходов к разработке проектов, а также к реализации глобальных и региональных проектов и отмечается, что применение региональных подходов совершенно необходимо для реализации определенных элементов повестки дня в области сохранения биоразнообразия, таких как элемент мигрирующих видов. В структуре поощряется сотрудничество на национальном уровне среди национальных координационных центров по Конвенции и протоколам к ней, по соответствующим экологическим соглашениям и ГЭФ, в том числе через посредство проектов, поддерживаемых ГЭФ.

### **Приоритетная группа I. Актуализация тематики биоразнообразия в масштабе секторов, а также наземных и морских ландшафтов.**

Приоритет А. Усовершенствование политик и процессов принятия решений на основе учета ценностей биоразнообразия и экосистемных услуг <sup>6</sup>.

Ожидаемый итог 1. В финансовой и налоговой политиках, в политике развития, а также при планировании и принятии решений <sup>7</sup> учитываются ценности биоразнообразия и экосистем <sup>8</sup> в контексте различных инструментов и подходов, используемых Сторонами для достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

Ожидаемый итог 2. Выявленные существенные стимулы, включая субсидии, пагубно воздействующие на биоразнообразие, устранены, поэтапно ликвидированы или реформированы в соответствии и согласовании с Конвенцией и с другими международными обязательствами и с учетом национальных и социально-экономических условий.

Ожидаемый итог 3. Сектора экономики, пагубно воздействующие на важное биоразнообразие, внедряют устойчивые цепочки поставок и/или экологически чистые процессы производства, минимизируя таким образом свое воздействие на биоразнообразие.

Приоритет В. Управление биоразнообразием в наземных и морских ландшафтах.

Ожидаемый итог 4. Утрата, фрагментация и деградация значимых естественных мест обитания и связанная с ними задолженность по исчезновению сокращены или нейтрализованы, статус сохранности известных угрожаемых видов улучшен и поддерживается, в том числе посредством мониторинга, пространственного планирования, использования стимулов <sup>9</sup>, восстановления и стратегического учреждения охраняемых районов и других мер.

Приоритет С. Приспособление биоразнообразия для целей устойчивого ведения сельского хозяйства.

Ожидаемый итог 5. Биоразнообразие, поддерживающее ключевые сельскохозяйственные экосистемы посредством, например, опыления, биологической борьбы с вредителями или генетического разнообразия, сохраняется и регулируется, содействуя устойчивости сельскохозяйственного производства.

<sup>6</sup> См. пункт 9 b) ii) решения Х/3.

<sup>7</sup> На пространственном, непространственном, национальном и субнациональном уровнях.

<sup>8</sup> См. пункт 9 b) ii) решения Х/3.

<sup>9</sup> Согласно целевой задаче 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.



**Приоритетная группа II. Устранение прямых приводных механизмов в целях охраны мест обитания и видов.**

Приоритет D. Предотвращение и профилактика интродукции инвазивных чужеродных видов.

Ожидаемый итог 6. Усовершенствованы механизмы регулирования инвазивных чужеродных видов.

Приоритет E. Сокращение нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые прибрежные и морские экосистемы.

Ожидаемый итог 7. Сокращены антропогенные нагрузки на уязвимые прибрежные и морские экосистемы, включая коралловые рифы, мангры и луга руппи, и связанные с ними экосистемы, в том числе загрязнение окружающей среды, перелов, разрушительные методы рыболовства и нерегулируемое освоение прибрежных зон, что содействует повышению целостности и жизнестойкости экосистем.

Приоритет F. Повышение эффективности систем охраняемых районов.

Ожидаемый итог 8. Значительно возросла площадь охраняемых районов, находящихся под эффективным и справедливым управлением, включая развитие устойчивого финансирования.

Ожидаемый итог 9. Расширены экологическая репрезентативность систем охраняемых районов, зоны охраняемых районов, и в особенности мест обитания угрожаемых видов, и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, имеющие особо важное значение для сохранения биоразнообразия.

Приоритет G. Ведение борьбы с незаконным и неустойчивым использованием видов при направлении приоритетных действий на сохранение угрожаемых видов.

Ожидаемый итог 10. Значительно сокращена незаконная, нерегулируемая и неустойчивая добыча и/или оборот угрожаемых видов флоры и фауны, включая морские виды, и решаются вопросы спроса на соответствующие продукты и их поставок при направлении приоритетных действий на сохранение угрожаемых видов.

**Приоритетная группа III. Дальнейшая разработка политических и организационных рамок для сферы биоразнообразия.**

Приоритет H. Осуществление Картахенского протокола по биобезопасности<sup>10</sup>.

Ожидаемый итог 11. Возросло число ратификаций Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойско-Куала-лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб.

Ожидаемый итог 12. Расширено национальное осуществление Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойско-Куала-лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб.

Приоритет I. Осуществление Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод<sup>11</sup>.

Ожидаемый итог 13. Возросло число ратификаций Нагойского протокола.

Ожидаемый итог 14. Возросло число стран, внедривших законодательные, административные или политические меры для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в целях осуществления Протокола, включая, кроме всего прочего и сообразно обстоятельствам, меры для взаимного осуществления с другими соответствующими международными соглашениями и для координации вопросов трансграничных генетических

<sup>10</sup> Отсрочено в ожидании решения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон, на ее девятом совещании.

<sup>11</sup> Задержано до принятия решения на КС-ССП- 2.

ресурсов и соответствующих традиционных знаний и/или процедуры выдачи международно признанных сертификатов о соответствии требованиям.

Приоритет J. Улучшение политики, планирования и обзора в области биоразнообразия.

Ожидаемый итог 15. Стороны выполняют свои обязательства по представлению отчетности в рамках Конвенции и протоколов, представляя соответствующие национальные доклады и соответствующую информацию через механизмы посредничества.

Ожидаемый итог 16. Проводится обзор национальных политических и организационных структур, оценка их внедрения и эффективности и выявление и устранение пробелов их посредством.

Ожидаемый итог 17. Проведен обзор и сообразно обстоятельствам пересмотр и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия с учетом структуры, которая сменит Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и с уделением более пристального внимания обеспечению согласованности политики.

## *Приложение II*

### **ПРЕДЫДУЩИЕ СВОДНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕХАНИЗМУ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

#### *А. Политика и стратегия*

1. Финансовые ресурсы следует выделять на проекты, соответствующие критериям финансирования и поддержанные и выдвинутые заинтересованным Сторонами. Проекты должны в максимально возможной степени способствовать развитию сотрудничества на субрегиональном, региональном и международном уровнях для осуществления Конвенции. Проекты должны содействовать использованию местных и региональных экспертных знаний. Сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов являются одними из ключевых элементов в достижении устойчивого развития и способствуют поэтому борьбе с бедностью<sup>12</sup>.

#### *В. Программные приоритеты*

2. Глобальный экологический фонд должен предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, являющимся развивающимися странами, учитывая особые потребности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторонам с переходной экономикой для реализации иницируемых ими мероприятий и программ согласно национальным приоритетам и целям и в соответствии с приведенными ниже программными приоритетами, признавая, что главными и первоочередными приоритетами развивающихся стран являются экономическое и социальное развитие и искоренение бедности, и в полной мере учитывая все соответствующие решения Конференции Сторон<sup>13</sup>.

#### *Статья 1. Цели*

3. Проекты, предполагающие применение экосистемного подхода, без ущерба для иных национальных нужд и приоритетов, которые могут потребовать применения таких подходов, как реализация программ сохранения одного вида<sup>14</sup>.

4. Устойчивость экосистем и изменение климата<sup>15</sup>:

а) создание потенциала с целью более эффективного решения экологических вопросов путем выполнения обязательств по Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, и в частности за счет применения экосистемного подхода;

<sup>12</sup> Приложение А к решению X/24.

<sup>13</sup> Пункт 4 приложения к решению X/24 и пункт 1 решения X/25.

<sup>14</sup> Пункт 4.15 приложения к решению X/24.

<sup>15</sup> Пункт 4.23 приложения к решению X/24, пункты 21 и 22 решения X/25 и также пункты 6 и 16 решения X/33, пункт 4 решения XI/21.

b) разработка ориентированных на взаимодействие программ сохранения и устойчивого регулирования всех экосистем, таких как леса, водно-болотные угодья и морская среда, которые также способствуют искоренению бедности;

c) реализация иницируемых странами мероприятий, включая экспериментальные проекты, нацеленных на проекты, связанные с сохранением экосистем и восстановлением деградированных земель и морской среды и общей целостности экосистем, и учитывающих воздействие изменения климата.

5. Морские и прибрежные экосистемы<sup>16</sup>:

a) проекты, способствующие сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия, находящегося в угрожаемом положении, и обеспечивающие реализацию уточненной программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и программы работы по биоразнообразию островов;

b) мероприятия, осуществляемые по инициативе стран с целью расширения возможностей устранения последствий безвозвратных потерь, вызываемых обесцвечиванием кораллов и физической деградацией и уничтожением коралловых рифов, включая развитие возможностей оперативного реагирования для принятия мер по борьбе с деградацией и гибелью коралловых рифов и по их последующему восстановлению;

c) проведение мероприятий по профессиональной подготовке и созданию потенциала и других мероприятий, связанных с экологически или биологически значимыми морскими районами;

d) оказание поддержки созданию потенциала в целях дальнейшей активизации прилагаемых усилий к выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в морских и прибрежных районах.

6. Проекты, целенаправленно ориентированные на реализацию установленных национальных приоритетов, а также региональных и международных мер, содействующие реализации расширенной программы работы по биоразнообразию лесов, учитывающие сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное сбалансированное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, подчеркивающие важность обеспечения долгосрочного сохранения и устойчивого использования естественных лесов и совместного использования приносимых ими выгод и использования механизма посредничества для включения в него мероприятий, способствующих прекращению обезлесения и борьбе с ним, базовых оценок и мониторинга биологического разнообразия лесов, в том числе таксономических исследований и таксации, нацеленных на лесные виды, другие важные компоненты биологического разнообразия лесов и экосистемы, находящиеся в угрожаемом положении<sup>17</sup>.

7. Проекты, способствующие осуществлению программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, и проекты, помогающие Сторонам разрабатывать и осуществлять национальные, секторальные и межсекторальные планы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия внутренних водных экосистем, включая комплексные оценки биологического разнообразия внутренних вод и программы по созданию потенциала для мониторинга реализации программы работы и тенденций в области биологического разнообразия внутренних вод и по сбору и распространению информации среди прибрежных общин<sup>18</sup>.

<sup>16</sup> Пункты 4.19, 4.20 приложения к решению X/24, пункты 18, 19 решения X/25, пункт 17 решения XI/5, пункт 22 решения XII/30, пункты 20, 38, 74 решения X/29, пункт 22 решения XI/17, пункт 25 решения XI/18, пункт 17 решения XII/23.

<sup>17</sup> Пункт 4.16 приложения к решению X/24.

<sup>18</sup> Пункт 4.18 приложения к решению X/24.

8. Проекты, стимулирующие сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия на засушливых и субгумидных землях, включая осуществление программы работы Конвенции по засушливым и субгумидным землям<sup>19</sup>.

9. Проекты, стимулирующие сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия в горных районах<sup>20</sup>.

10. Проекты, обеспечивающие реализацию программы работы Конвенции по биоразнообразию сельского хозяйства и содействующие осуществлению Плана действий по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей<sup>21</sup>.

#### *Статья 5. Сотрудничество*

11. Изучение вопроса о создании на основе добровольных взносов специального целевого фонда для сотрудничества Юг-Юг по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия для реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы<sup>22</sup>.

#### *Статья 6. Общие меры по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия*

12. Обзор, пересмотр, обновление и осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия<sup>23</sup>;

13. Дальнейшая разработка подходов к включению тематики биоразнообразия в процессы искоренения бедности и развития<sup>24</sup>.

#### *Статья 7. Определение и мониторинг*

14. Разработка и внедрение национальных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, структуры индикаторов и программ мониторинга<sup>25</sup>.

#### *Статья 8. Сохранение in-situ*

15. Территории общинного сохранения, национальные и региональные системы охраняемых районов; дальнейшая разработка комплекса мероприятий по охраняемым районам в целях создания комплексных, репрезентативных и эффективно управляемых систем охраняемых районов, удовлетворяющих общесистемные потребности, иницируемые странами мероприятия по принятию срочных мер в рамках программы работы по охраняемым районам, чтобы обеспечить ее полное выполнение, проекты, демонстрирующие роль охраняемых районов в борьбе с изменением климата, и решение вопросов долгосрочной финансовой устойчивости охраняемых районов, в том числе с помощью различных механизмов и инструментов<sup>26</sup>.

16. Разнообразие видов и генетических ресурсов<sup>27</sup>:

a) проекты, стимулирующие сохранение и/или устойчивое использование эндемичных видов;

b) осуществление Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы;

<sup>19</sup> Пункт 4.21 приложения к решению X/24.

<sup>20</sup> Пункт 4.22 приложения к решению X/24.

<sup>21</sup> Пункт 4.17 приложения к решению X/24.

<sup>22</sup> Пункт 16 решения X/25, пункт 26 решения XI/5 и также пункт 7 решения X/23, пункт 2 решения XI/8.D.

<sup>23</sup> Пункт 4.1 приложения к решению X/24, пункты 2, 3 и 4 решения X/25, пункт 27 решения XI/5 и пункты 9 и 11 решения X/2, пункт 4 решения X/5, пункт 7 решения XI/2, пункт 2 раздела А и пункт В преамбулы решения XII/2.

<sup>24</sup> Пункт 5 решения X/25, пункт 10 решения X/6.

<sup>25</sup> Пункты 4.2 и 4.3 приложения к решению X/24, пункты 7 и 8 решения X/25, пункт 7 решения X/7, пункты 8 и 13 решения X/39, преамбула решения XI/3 С.

<sup>26</sup> Пункт 4.4 приложения к решению X/24, пункты 10 и 11 решения X/25, пункт 18 решения XI/5, пункты 9, 10 и 13 решения X/31, пункты 1 и 3 решения XI/24.

<sup>27</sup> Пункт 4.5 приложения к решению X/24, пункт 9 решения X/25, пункты 16 и 19 решения XI/5, пункт 5 решения X/17, преамбула решения XII/15.

с) национальные и региональные мероприятия по созданию таксономического потенциала для Глобальной таксономической инициативы и компоненты проектов, обеспечивающие удовлетворение таксономических потребностей для достижения целей Конвенции;

d) проекты по оказанию помощи в разработке и осуществлении на национальном и региональном уровнях стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами, особенно тех стратегий и мер, которые предназначены для географически и эволюционно изолированных экосистем, создание потенциала для предотвращения или минимизации рисков расселения и внедрения инвазивных чужеродных видов на национальном, субрегиональном или региональном уровнях, усовершенствованные меры предотвращения, быстрого реагирования и регулирования для борьбы с угрозами инвазивных чужеродных видов.

*Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции*<sup>28</sup>

17. a) учет аспектов коренных народов и местных общин, в частности женщин, в процессе финансирования биоразнообразия и экосистемных услуг;

b) реализация программ и проектов для активизации участия коренных народов и местных общин, оказания содействия общинному сохранению и стимулированию устойчивого использования биологического разнообразия на основе обычая.

*Статья 9. Сохранение ex-situ*

*Статья 10. Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия*

18. Осуществление Аддис-абесских принципов и оперативных указаний на национальном уровне для обеспечения устойчивого использования биологического разнообразия<sup>29</sup>.

19. Устойчивый туризм, содействующий осуществлению целей Конвенции<sup>30</sup>.

*Статья 11. Меры стимулирования*

20. Разработка и осуществление новаторских мер, в том числе в области экономических стимулов, и также мер оказания помощи развивающимся странам в решении ситуаций, когда местные общины несут издержки в результате неиспользованных возможностей, и в выявлении путей и способов компенсации таких издержек<sup>31</sup>.

*Статья 12. Исследования и подготовка кадров*

21. Компоненты проектов, связанные с целевыми исследованиями, вносящими вклад в сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов, включая исследования, направленные на обращение вспять существующих тенденций утраты биоразнообразия и исчезновения видов<sup>32</sup>.

*Статья 13. Просвещение и повышение осведомленности общественности*

22. Разработка и осуществление приоритетных мероприятий по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности на национальном и региональном уровнях<sup>33</sup>.

*Статья 14. Оценка воздействия и минимизация неблагоприятного воздействия*

*Статья 15. Доступ к генетическим ресурсам*

23. Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения<sup>34</sup>:

<sup>28</sup> Пункт 4.6 приложения к решению X/24, пункт 12 решения X/25, пункт 24 решения XI/5, пункт 21 решения XII/30, пункт 6 решения X/42, пункт 7 решения XI/3 В, пункты 8 и 9 решения XI/14.

<sup>29</sup> Пункт 4.7 приложения к решению X/24.

<sup>30</sup> Пункт 23 решения XII/30 и пункт 13 е) решения X/22.

<sup>31</sup> Пункт 4.8 приложения к решению X/24.

<sup>32</sup> Пункт 4.9 приложения к решению X/24.

<sup>33</sup> Пункт 4.10 приложения к решению X/24.

a) проекты, содействующие ратификации и осуществлению Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

b) создание потенциала для разработки, внедрения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, содействуя тем самым сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов, в том числе путем:

- i) выявления соответствующих участников и существующих юридических и организационных экспертных знаний для осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;
- ii) проведения учета национальных мер, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с учетом обязательств в рамках Нагойского протокола;
- iii) разработки и/или корректировки законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с целью осуществления своих обязательств в рамках Нагойского протокола;
- iv) внедрения способов решения трансграничных вопросов;
- v) внедрения организационных механизмов и административных систем для обеспечения доступа к генетическим ресурсам, гарантирования совместного использования выгод, оказания содействия соблюдению предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий и мониторинга использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, включая оказание поддержки созданию контрольных пунктов;

c) создание потенциала Сторон для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях в целях стимулирования равенства и справедливости на переговорах в процессе разработки и осуществления договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, в том числе за счет более глубокого понимания бизнес-моделей и прав интеллектуальной собственности;

d) создание потенциала Сторон в целях развития их внутренних исследовательских возможностей для добавления стоимости своим собственным генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям посредством, кроме всего прочего, передачи технологии, биоразведки и соответствующих научных и таксономических исследований; и разработки и использования методов стоимостной оценки;

e) осуществление потребностей и приоритетов в области создания потенциала коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, и в частности реализация проектов, которые будут:

- i) стимулировать их участие в юридических и политических процессах и в процессах принятия решений; и
- ii) содействовать созданию их потенциала в области генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, как, например, посредством разработки общинных протоколов, типовых договорных положений и минимальных требований для взаимосогласованных условий с целью

---

<sup>34</sup> Пункт 4.11 приложения к решению X/24, пункт 13 решения X/25, пункты 21, 22 и 23 решения XI/5 и добавление I, пункты 13, 16, 17, 18, 19, 20 решения XII/30 и добавление II, пункт 14 решения X/1, пункт 2 D и пункт 2 E решения XI/1, NP-1/6, пункт 29 а) приложения I к решению NP-1/8, пункт 34 приложения к решению NP-1/9.

гарантирования совместного использования выгод на справедливой и равной основе;

f) создание возможностей для активного участия Сторон в работе механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и использования наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;

g) повышение осведомленности о большом значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в особенности путем разработки и внедрения национальных и региональных стратегий повышения осведомленности;

h) предоставление финансовых ресурсов для оказания содействия Сторонам в подготовке их национального доклада;

i) оказание поддержки внедрению стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Протокола.

#### *Статья 16. Доступ к технологии и ее передача*

24. Подготовка национальных оценок технологических потребностей для осуществления Конвенции и стимулирование доступа к технологии, ее передачи и сотрудничества в целях совместной разработки технологии<sup>35</sup>.

#### *Статья 17. Обмен информацией*

#### *Статья 18. Техническое и научное сотрудничество*

25. Укрепление систем представления информации о биоразнообразии, например с помощью, кроме всего прочего, подготовки кадров, технологии и процессов, связанных со сбором, организацией, поддержанием и обновлением данных и информации, и создание потенциала для механизма посредничества, например с помощью подготовки кадров в области информационно-коммуникационных технологий и управления веб-контентом, что позволит развивающимся странам и странам с переходной экономикой в полной мере пользоваться современными средствами связи, включая Интернет<sup>36</sup>.

#### *Статья 19. Применение биотехнологии и распределение связанных с ней выгод*

26. Картахенский протокол по биобезопасности<sup>37</sup>:

a) ратификация и осуществление Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойско-Куала-лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб;

b) разработка и внедрение национальных механизмов обеспечения биобезопасности, и в частности законодательства в области биобезопасности;

c) идентификация живых измененных организмов или специфических признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, учитывая также риск для здоровья человека;

d) создание, укрепление и расширение устойчивого людского потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков;

e) создание потенциала в области социально-экономических соображений;

<sup>35</sup> Пункт 4.12 приложения к решению X/24, пункт 14 решения X/25, пункт 3 с) решения X/16.

<sup>36</sup> Пункт 4.13 приложения к решению X/24, пункт 15 решения X/25, пункт 4 решения X/15.

<sup>37</sup> Пункт 4.14 приложения к решению X/24, пункт 20 решения X/25, пункт 28 решения XI/5 и добавление II, пункты 13 и 15 решения XII/30 и добавление I, решение BS-V/5, преамбула к решению BS-V/2, пункт 6 решения BS-V/14, пункт 15 приложения к I решению BS-V/16, решение BS-VI/5, преамбула к решению BS-VI/2, пункты 31 и 34 приложения I к решению BS-VI/3, преамбула решения BS-VI/14, решение BS-VII/5, пункты 5 и 6 и преамбула решения BS-VII/2.

f) создание потенциала для принятия надлежащих мер в случаях непреднамеренного высвобождения живых измененных организмов;

g) наращивание возможностей осведомления, просвещения и участия общественности в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов, в том числе для коренных и местных общин;

h) участие общественности и совместное использование информации и использование Механизма посредничества по биобезопасности;

i) национальные доклады в рамках Картахенского протокола по биобезопасности.

#### *Статья 20. Финансовые ресурсы*

27. Разработка и внедрение стратегий мобилизации ресурсов с учетом специфики стран<sup>38</sup>.

#### *Статья 21. Механизм финансирования*

28. Глобальный экологический фонд должен принять следующие меры для дальнейшего повышения эффективности механизма финансирования<sup>39</sup>:

a) учет гендерного фактора в процессе финансирования биоразнообразия и экосистемных услуг<sup>40</sup>;

b) проектные процедуры<sup>41</sup>:

- дальнейшая оптимизация проектного цикла в целях упрощения подготовки проектов, повышения ее прозрачности и в большей мере инициирования странами;
- дальнейшее упрощение и ускорение процедур утверждения и реализации проектов, финансируемых ГЭФ, включая перечисление средств;
- четкая и своевременная разработка политики и процедур, полностью соответствующих руководящим указаниям Конференции Сторон;
- повышение гибкости реагирования ГЭФ на нужды долгосрочной тематической программы работы Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон;
- усовершенствование системы информации о проектах, в том числе за счет использования наборов данных и сетевых инструментов управления данными, в целях повышения доступности информации о проектах и более эффективного ее отслеживания на основе руководящих указаний Конференции Сторон;
- изучение выгод, которые обеспечивает для Сторон, и в особенности для малых островных развивающихся государств, надлежащий баланс между национальными и региональными проектами в процессе осуществления решений Конференции Сторон;

a) *Иницилирующая роль и софинансирование*<sup>42</sup>

- мобилизация софинансирования и других средств финансирования проектов ГЭФ, связанных с осуществлением Конвенции, и применение механизмов софинансирования таким образом, чтобы не создавать ненужных барьеров и издержек для Сторон-получателей при доступе к фондам ГЭФ;

<sup>38</sup> Пункт 6 решения X/25, пункт 4 решения X/3.

<sup>39</sup> Пункт 2 приложения Е к решению X/24.

<sup>40</sup> Пункт 2.8 приложения Е к решению X/24, пункт 7 приложения II к решению XII/7.

<sup>41</sup> Пункт 2.1 приложения Е к решению X/24, пункты 3 и 4 решения XI/5, пункт 8 b) решения XII/30.

<sup>42</sup> Пункт 2.2 приложения Е к решению X/24, пункт 5 решения XI/5, пункты 7 и 8 a) решения XII/30.



- оказание поддержки распространению и содействию тиражированию и расширению масштабов инициатив, связанных с успешно зарекомендовавшими себя новыми и новаторскими механизмами финансирования;
  - расширение своей иницилирующей роли в мобилизации новых и дополнительных финансовых ресурсов, не подрывая при этом цели проектов;
- b) *Дополнительные издержки*<sup>43</sup>
- обеспечение более гибкого, прагматичного и прозрачного применения принципа дополнительных издержек;
- c) *Устойчивость*<sup>44</sup>
- стимулирование обмена опытом и навыками, приобретенными в процессе обеспечения устойчивости финансируемых проектов в области биологического разнообразия;
- d) *Сопричастность стран*<sup>45</sup>
- стимулирование истинной сопричастности стран посредством более широкого привлечения участвующих стран к деятельности, финансируемой ГЭФ;
  - стимулирование использования региональных и местных экспертных знаний и проявление гибкости для реагирования на национальные приоритеты и региональные потребности, связанные с целями Конвенции;
  - поощрение сотрудничества на национальном уровне между национальными координационными центрами по Конвенции, по соответствующим природоохранным соглашениям и по Глобальному экологическому фонду, в том числе через посредство проектов, поддерживаемых Фондом, и также путем проведения региональных и национальных семинаров для координационных центров;
- e) *Соблюдение и сотрудничество со стороны учреждений*<sup>46</sup>
- поощрение усилий по обеспечению полного соблюдения учреждениями-исполнителями политики, стратегии, программных приоритетов и критериев соответствия в рамках Конференции Сторон при оказании поддержки иницилируемым странами мероприятиям, которые финансирует Глобальный экологический фонд;
  - приложение усилий к повышению эффективности, действенности и прозрачности процесса сотрудничества и координации между учреждениями-исполнителями в целях усовершенствования систем обработки и доставки Глобального экологического фонда и избегания дублирования и параллельных процессов;
- f) *Мониторинг и оценка*<sup>47</sup>
- консультирование с Исполнительным секретарем в соответствующих процессах обзора, проводимых Глобальным экологическим фондом, которые затрагивают механизм финансирования Конвенции;
  - включение в свои мероприятия по оценке и мониторингу оценки соблюдения политики, стратегии, программных приоритетов и критериев соответствия, установленных Конференцией Сторон;

---

<sup>43</sup> Пункт 2.3 приложения Е к решению X/24.

<sup>44</sup> Пункт 2.9 приложения Е к решению X/24.

<sup>45</sup> Пункт 2.5 приложения Е к решению X/24.

<sup>46</sup> Пункт 2.4 приложения Е к решению X/24.

<sup>47</sup> Пункт 2.6 приложения Е к решению X/24.

- разработка и передача Конференции Сторон грамотно резюмированных оценочных продуктов и полных оценочных докладов, касающихся биологического разнообразия и руководящих указаний, данных Конференцией Сторон;
  - включение в свой регулярный доклад выводов, заключений и рекомендаций по итогам всех соответствующих оценок, проведенных Отделом оценки ГЭФ;
- g) *Программа малых грантов*<sup>48</sup>
- дальнейшее расширение Программы малых грантов Глобального экологического фонда с целью включения в нее других развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.

*Статья 22. Взаимоотношения с другими международными конвенциями*

29. Проекты и мероприятия для улучшения взаимодействия среди соответствующих многосторонних экологических соглашений<sup>49</sup>.

*Статья 26. Доклады*

30. Подготовка будущих национальных докладов<sup>50</sup>.

*С. Критерии финансирования*

*Конвенция о биологическом разнообразии*<sup>51</sup>

31. Право на получение финансовых средств имеют лишь Стороны Конвенции, являющиеся развивающимися странами, после вступления Конвенции в силу для них. В соответствии с положениями Конвенции правом на получение финансовой поддержки от организационной структуры пользуются проекты, цель которых состоит в достижении целей сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов.

32. Глобальный экологический фонд продолжает предоставление финансовых ресурсов Сторонам с переходной экономикой для реализации проектов, связанных с биоразнообразием.

*Картахенский протокол по биобезопасности*<sup>52</sup>

33. Все развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, и страны с переходной экономикой, включая страны-центры происхождения и страны-центры генетического разнообразия среди них, являющиеся Сторонами Картахенского протокола по биобезопасности, имеют право на финансирование по линии Глобального экологического фонда.

34. Все развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства среди них, и страны с переходной экономикой, включая страны-центры происхождения и страны-центры генетического разнообразия среди них, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свою политическую решимость стать Сторонами Протокола, также имеют право на финансирование по линии Глобального экологического фонда для создания национальных механизмов по обеспечению биобезопасности и развития национальных механизмов посредничества по биобезопасности, а также другого необходимого организационного потенциала, чтобы помочь государствам, не являющимся Сторонами, стать Стороной Протокола. Свидетельством такой политической решимости является представление Исполнительному секретарю письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию.

<sup>48</sup> Пункт 2.7 приложения Е к решению X/24.

<sup>49</sup> Пункт 20 решения XI/5, пункты 1, 2, 3, 4 и 14 решения XII/30, пункт 16 решения XI/6.

<sup>50</sup> Пункт 4.24 приложения к решению X/24, пункт 17 решения X/25, пункт 25 решения XI/5, пункт 5 решения X/10.

<sup>51</sup> Пункты 1 и 2 приложения С к решению X/24.

<sup>52</sup> Пункты 3 и 4 приложения С к решению X/24.

*Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения*<sup>53</sup>

35. Все развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Нагойского протокола, имеют право на получение финансирования по линии Глобального экологического фонда в соответствии с его мандатом.

36. Развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства среди них, и страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свое намерение стать Сторонами Протокола, имеют также право на финансирование по линии Глобального экологического фонда<sup>54</sup> для разработки национальных мер и организационного потенциала, чтобы помочь им стать Стороной. Свидетельством такой политической решимости, сопровождаемым ориентировочными мероприятиями и ожидаемыми промежуточными фазами, является представление Исполнительному секретарю письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Нагойского протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию.

#### *D. Представление отчетности Советом ГЭФ Конференции Сторон*

37. Доклад Совета Глобального экологического фонда Конференции Сторон должен быть представлен с уточнениями при наличии таковых за три месяца до начала очередного совещания Конференции Сторон в соответствии с правилами 28 и 54 Правил процедуры совещаний Конференции Сторон, а Исполнительный секретарь должен распространить его на шести официальных языках Организации Объединенных Наций<sup>55</sup>.

38. Глобальный экологический фонд должен улучшить представление отчетности по результатам об общем вкладе Глобального экологического фонда в достижение целей Конвенции, включая вклад Фонда в финансирование дополнительных расходов и мобилизацию совместного финансирования<sup>56</sup>.

39. Глобальный экологический фонд должен представлять отчетность о реализации структуры, ориентированной на конкретные результаты, для определения программных приоритетов на четырехлетний период и о принятых им мерах по отдельным элементам<sup>57</sup>.

40. Глобальный экологический фонд должен распространить предварительный проект своего доклада Конференции Сторон, обращая особое внимание на действия Глобального экологического фонда в ответ на предыдущие руководящие указания Конференции Сторон, на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, проводимом до совещания Конференции Сторон, на котором доклад будет рассматриваться официально, в целях стимулирования эффективного и своевременного изучения информации, приводимой в докладе<sup>58</sup>.

41. Глобальный экологический фонд должен изучать пути балансирования всеобъемлемости и лаконичности доклада Глобального экологического фонда, признавая необходимость демонстрации прогресса в программировании ресурсов для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти<sup>59</sup>.

42. Глобальный экологический фонд должен указывать в своем докладе Конференции Сторон в соответствии с пунктом 5.2 Меморандума о договоренности, как он планирует реагировать на доклад об определении потребностей в финансировании<sup>60</sup>.

<sup>53</sup> Пункты 19 и 20 решения XII/30.

<sup>54</sup> Первоначальную формулировку "в течение не более четырех лет после вступления в силу Нагойского протокола" предлагается удалить. См. документ UNEP/CBD/ NP/COP-MOP/2/5.

<sup>55</sup> Пункт 1 приложения D к решению X/24.

<sup>56</sup> Пункт 2 приложения D к решению X/24.

<sup>57</sup> Пункт 1 решения XI/5.

<sup>58</sup> Пункт 8 е) решения XII/30.

<sup>59</sup> Пункт 8 d) решения XII/30.

<sup>60</sup> Пункт 12 решения XII/30.

Е. *Обзор эффективности механизма финансирования*

43. Обзор эффективности механизма финансирования будет проводиться каждые четыре года, и этот обзор должен совпадать по времени с совещанием Конференции Сторон<sup>61</sup>.

Ф. *Шестое пополнение Целевого фонда ГЭФ*

44. Обновленный перечень Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, приводится в приложении к решению VIII/18.

45. Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим субъектам предлагается увеличивать объем своих финансовых взносов через механизм финансирования в период пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда.

46. Глобальному экологическому фонду настоятельно предлагается в процессе пополнения уделять надлежащее внимание всем аспектам доклада об оценке потребностей, касающимся объемов финансирования биоразнообразия.

47. Доклад об оценке потребностей следует передавать для изучения Глобальному экологическому фонду, чтобы Глобальный экологический фонд в своем регулярном докладе Конференции Сторон указывал, как он отреагировал в период пополнения на предыдущую оценку, проведенную Конференцией Сторон.

48. В ожидании следующего пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда следует проводить определение потребностей в финансировании для осуществления Конвенции и протоколов к ней.

Г. *Межсекретариатское сотрудничество*

49. Участие представителя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции и Консультативной группы по науке и технике Глобального экологического фонда в работе соответствующих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Консультативной группы по науке и технике осуществляется по заявкам на основе взаимности<sup>62</sup>.

50. Исполнительный секретарь должен стимулировать в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом обмен экспертными знаниями и передовыми методами в области финансирования биологического разнообразия<sup>63</sup>.

51. Исполнительный секретарь и Главный административный сотрудник Глобального экологического фонда должны продолжать укрепление сотрудничества между секретариатами и сотрудничать с Отделом независимой оценки Глобального экологического фонда и с учреждениями Глобального экологического фонда<sup>64</sup>.

Н. *Другие вопросы, относящиеся к руководящим указаниям*

52. Руководящие указания механизму финансирования следует свести в единое решение, включая определение приоритетных вопросов, что будет способствовать решению сквозных вопросов и созданию потенциала, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, таким образом, который: а) является прозрачным; б) допускает участие; и с) позволяет полностью учитывать другие решения Конференции Сторон<sup>65</sup>.

53. Руководящие указания механизму финансирования в конкретный период пополнения состоят из сводного списка программных приоритетов, в котором определено, что именно будет финансироваться,

<sup>61</sup> Пункт 1 приложения Е к решению X/24, пункт 7 решения XI/5.

<sup>62</sup> Пункт 1 приложения Г к решению X/24.

<sup>63</sup> Пункт 2 приложения Г к решению X/24.

<sup>64</sup> Пункт 3 приложения Г к решению X/24, пункт 13 решения XI/5, пункты 8 с) и 9 решения XII/30.

<sup>65</sup> Пункт 2 приложения В к решению X/24.

и структуры, ориентированной на конкретные результаты, с учетом также стратегий и планов в рамках Конвенции и протоколов к ней и связанных с ними индикаторов. В целях дальнейшей оптимизации руководящих указаний, даваемых Глобальному экологическому фонду, предлагаемые новые руководящие указания предлагается пересмотреть в целях предотвращения или сокращения повторов, обобщения в соответствующих случаях предыдущих руководящих указаний и установления приоритетности руководящих указаний в контексте целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти<sup>66</sup>.

### *Приложение III*

## **КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПЯТОГО ОБЗОРА ЭФФЕКТИВНОСТИ МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ**

### **Цели**

1. В соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конвенции Конференция Сторон проведет обзор эффективности механизма, включая критерии и руководящие принципы, упомянутые в пункте 2 статьи 21, в целях принятия соответствующих мер для повышения в случае необходимости эффективности механизма. Для этой цели под эффективностью понимается следующее:

а) соответствие деятельности Глобального экологического фонда (ГЭФ) в качестве организационной структуры, обеспечивающей функционирование механизма финансирования, руководящим указаниям Конференции Сторон;

б) эффективность механизма финансирования в предоставлении и мобилизации новых и дополнительных финансовых ресурсов с учетом необходимости обеспечения предсказуемости, адекватности и своевременности потока фондов, которые будут позволять Сторонам, в частности являющимся наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторонам с переходной экономикой полностью покрывать согласованные дополнительные расходы по реализации проводимых ими мер в целях выполнения обязательств в рамках настоящей Конвенции и протоколов к ней и получать выгоды от осуществления ее положений;

с) эффективность механизма финансирования в плане обеспечения и предоставления финансовых ресурсов, а также контроля, мониторинга и оценки - в зависимости от случая и в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон - мероприятий, финансируемых за счет его ресурсов;

д) эффективность и действенность мероприятий, финансируемых Глобальным экологическим фондом, по осуществлению Конвенции и достижению трех ее целей, а также в соответствующих случаях протоколов в рамках Конвенции с учетом руководящих указаний, разрабатываемых Конференцией Сторон;

е) эффективность и актуальность руководящих указаний, даваемых Конференцией Сторон Глобальному экологическому фонду;

ф) согласованность с другими конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро.

### **Методология**

2. Обзор охватит всю деятельность организационной структуры, управляющей механизмом финансирования, и в частности период с июля 2010 года по июнь 2017 года.

3. При проведении обзора используются, кроме всего прочего, следующие источники информации:

а) информация о механизме финансирования, представляемая Сторонами, являющимися развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами и Сторонами с переходной экономикой, а также Сторонами, являющимися развитыми странами;

<sup>66</sup> Пункты 1-7 решения X/24 и пункт 3 приложения В, пункты 5 и 10 решения XII/30.

- b) доклады, подготовленные Глобальным экологическим фондом, включая его доклады, представленные Конференции Сторон, а также оценки, проводимые учреждениями ГЭФ;
- c) доклады Отдела мониторинга и оценки ГЭФ, имеющие отношение к мероприятиям ГЭФ, связанным с биоразнообразием, в рамках механизма финансирования, включая шестую комплексную оценку ГЭФ;
- d) информация, представленная другими соответствующими субъектами деятельности.

### **Критерии**

4. При проведении оценки эффективности механизма финансирования учитываются, кроме всего прочего:

- a) меры, принимаемые механизмом финансирования во исполнение руководящих указаний Конференции Сторон, обобщенных в приложении к решению X/24, а также приведенных в решениях X/25, XI/5 и XII/30;
- b) число Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой, которые получают своевременные, достаточные и предсказуемые финансовые ресурсы, позволяющие им покрывать все согласованные дополнительные расходы, связанные с реализацией проводимых ими мер по выполнению обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней;
- c) мнения Сторон об эффективности и условиях предоставления ресурсов ГЭФ, включая условия доступа. Сторонам, которые являются развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой предлагается представить свои комментарии об эффективности и условиях предоставления ресурсов ГЭФ через учреждения-исполнители и учреждения-организаторы;
- d) объем, характер и источники финансовых ресурсов, предоставляемых через механизм финансирования для достижения целей Конвенции и протоколов к ней.

### **Процедуры осуществления**

- 5. Под руководством и при содействии Конференции Сторон Исполнительный секретарь заключает договор с независимым опытным экспертом по оценке для проведения обзора в соответствии с приведенными выше целями, методологией и критериями.
- 6. Руководствуясь критериями, принятыми в настоящем круге полномочий, эксперт по оценке составит анкету, которая будет разослана Сторонам и другим субъектам деятельности в как можно более короткие сроки, и затем обработает и обобщит полученную информацию.
- 7. Эксперт по оценке организует при условии наличия ресурсов аналитические исследования, интервью, выезды на места и сотрудничество с Глобальным экологическим фондом и с его Отделом независимой оценки, которые могут потребоваться для подготовки обзора.
- 8. В обзоре будут представлены дезагрегированные результаты с учетом, помимо прочего, субрегионального и регионального аспектов и мнений Сторон, предоставляющих и получающих помощь.
- 9. Проект сводного доклада и рекомендации, подготовленные экспертом по оценке, будут представлены ГЭФ для обзора и замечаний. Такие замечания включаются в документацию с указанием источника.
- 10. На основе сводного доклада и рекомендаций, подготовленных независимым экспертом по оценке, Исполнительный секретарь готовит при консультациях с ГЭФ проект решения о пятом обзоре эффективности механизма финансирования, включающий конкретные предложения о принятии мер по повышению в случае необходимости эффективности механизма финансирования для рассмотрения Вспомогательным органом по соблюдению на его втором совещании с целью внесения рекомендаций для Конференции Сторон на ее 14-м совещании.

11. Исполнительный секретарь представляет все соответствующие документы Сторонам по крайней мере за три месяца до 14-го совещания Конференции Сторон.

---